



HOVERJACK®

Dispositif pneumatique de soulèvement de patient

Manuel d'utilisation

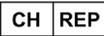


Visitez www.HoverMatt.com pour les informations en d'autres langues

TABLE DES MATIÈRES

Référence des symboles	2
Utilisation prévue et précautions	3
Identification de la pièce - lève-patient pneumatique HoverJack®	4
Mode d'emploi.....	5
Spécifications du produit / Accessoires requis	6
Identification de la pièce - Alimentation en air HT-Air®	7
Fonctions du clavier HT-Air®	7
Dispositifs d'alimentation en air Air200G / Air400G.....	7
Nettoyage et entretien préventif.....	8
Retours et réparations.....	9

Référence des symboles

	MARQUAGE DE CONFORMITÉ CE		MODE D'EMPLOI
	MARQUAGE DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI		GARDER AU SEC
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ		SANS LATEX
	PERSONNE RESPONSABLE POUR LE ROYAUME-UNI		FABRICANT
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN SUISSE		DATE DE FABRICATION
	MISE EN GARDE / AVERTISSEMENT		DISPOSITIF MÉDICAL
	NETTOYAGE MANUEL		NUMÉRO DE MODÈLE
	IMPORTATEUR		NUMÉRO DE SÉRIE
	MISE AU REBUT		NE PAS BLANCHIR
	BOUCLER LA SANGLE DE DU PATIENT		IDENTIFIANT DE DISPOSITIF UNIQUE
	EXTRÉMITÉ DU PIED		LIMITE DE POIDS DU PATIENT



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit répond aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745).

Utilisation prévue et précautions

UTILISATION PRÉVUE

En cas de chute d'un patient, le lève-patient pneumatique Hoverjack® permet de soulever le patient en position allongée du sol au lit ou à la hauteur de la civière, en utilisant l'alimentation en air HoverTech pour gonfler chacune des quatre chambres.

INDICATIONS

- Les patients incapables de participer à leur propre levage vertical, comme à la suite d'une chute.
- Les patients dont le poids ou la circonférence présentent un risque potentiel pour la santé des soignants chargés du levage ou du déplacement desdits patients.
- Compatible CRP lorsqu'il est entièrement gonflé.

CONTRE-INDICATIONS

- Les patients qui présentent des fractures thoraciques, cervicales ou lombaires jugées instables ne doivent pas utiliser le Hoverjack, à moins qu'une décision clinique n'ait été prise par votre établissement.

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins de longue durée ou prolongés.

PRÉCAUTIONS

- Ne fixez pas les sangles de sécurité du patient tant que le Hoverjack n'est pas complètement gonflé à la hauteur désirée.
- Assurez-vous que les sangles de sécurité du patient sont sécurisées avant le déplacement.
- N'utilisez jamais les sangles de sécurité du patient pour tirer le Hoverjack, car elles pourraient se déchirer.
- Déplacez le Hoverjack à l'aide des poignées de transport situées le long du périmètre supérieur.
- Lorsque vous déplacez un patient sur le Hoverjack gonflé, soyez prudent(e)(s) et déplacez-vous lentement.

- Des soignants supplémentaires sont recommandés lors du déplacement d'un patient de plus de 350 lb / 158,757 kg.
- Ne tentez jamais de déplacer un patient sur un Hoverjack non gonflé.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur un Hoverjack gonflé.
- Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel.
- N'utilisez que des attaches et/ou des accessoires autorisés par HoverTech.

AVERTISSEMENTS / MISE EN GARDE

- Mobilisez toujours au moins deux soignants lors de l'utilisation du dispositif Hoverjack.
- Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
- Reportez-vous aux manuels d'utilisation spécifiques aux produits pour obtenir des instructions d'utilisation supplémentaires.

PRÉCAUTIONS - DISPOSITIF D'ALIMENTATION EN AIR DU HOVERTECH

- N'est pas destiné à l'utilisation en présence d'anesthésiques inflammables ou dans une chambre hyperbare ou une tente à oxygène.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun danger.
- Évitez de bloquer les prises d'air du dispositif de l'alimentation en air de HoverTech.



Évitez les décharges électriques. N'ouvrez pas l'alimentation en air.

Note : Il existe deux versions du lève-patient pneumatique Hoverjack®



VALVES DE GONFLAGE/DÉGONFLAGE SÉPARÉES.

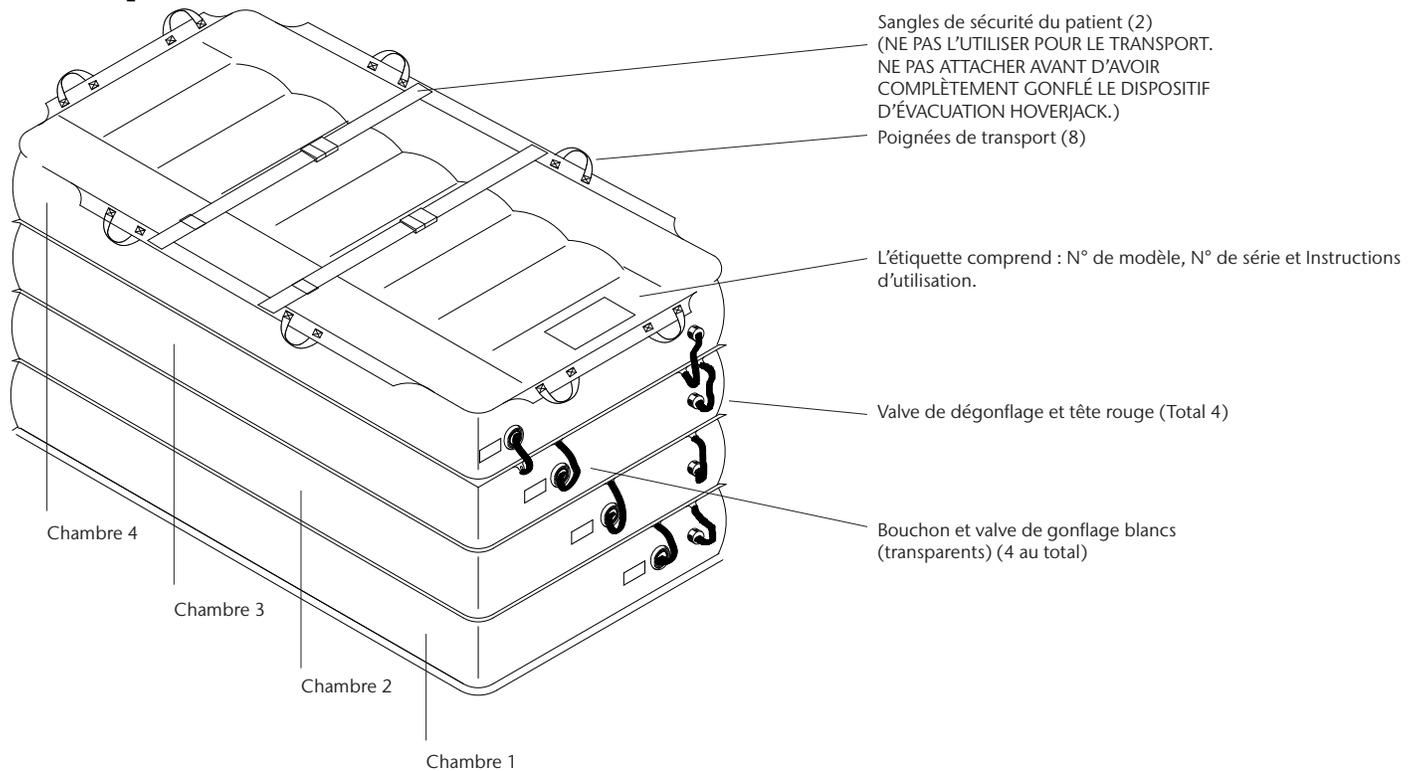
[Fab. avant 6/2023]



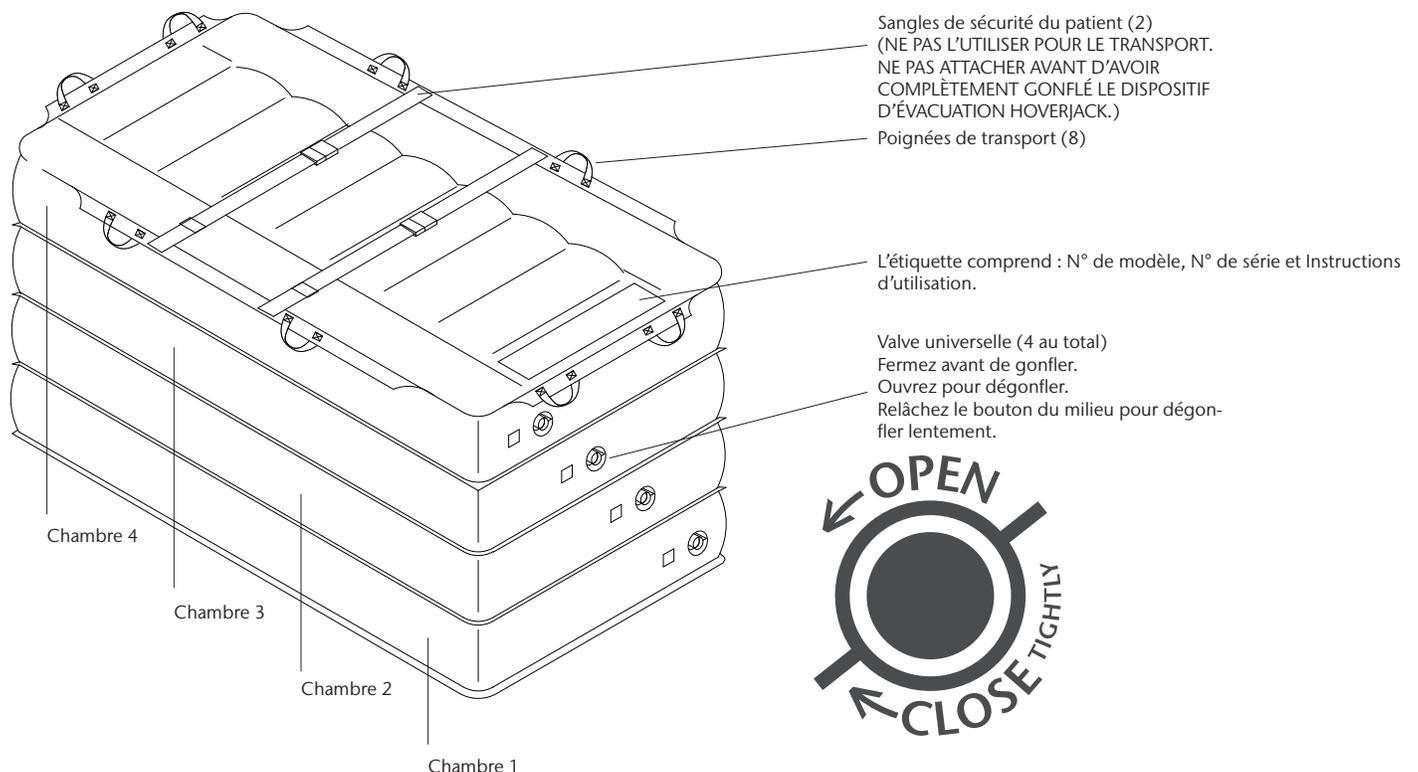
VALVES UNIVERSELLES.

[Fab. après 6/2023]

Identification de la pièce - Lève-personne pneumatique HoverJack® [Fabriqué avant 6/2023]



Identification de la pièce - Lève-personne pneumatique HoverJack®. [Fabriqué après 6/2023]



Mode d'emploi - Lève-patient pneumatique HoverJack® [Fabriqué avant 6/2023]

1. Placez le HoverJack sur le sol près du patient en vous assurant que la chambre avec la valve n° 4 est au-dessus et que la chambre avec la valve n° 1 est contre le sol.
2. Assurez-vous que toutes les valves de dégonflage aux bouchons rouges sont fermées hermétiquement.
3. Déplacez en bloc le patient sur le HoverJack dégonflé et positionnez le patient avec les pieds à l'extrémité de la valve à l'endroit indiqué. Autrement, le patient peut être amené sur le HoverJack en utilisant le HoverMatt®
Air Transfer System (voir le manuel HoverMatt pour les instructions). Si le HoverMatt est utilisé, assurez-vous que le HoverMatt et le patient sont correctement centrés sur le HoverJack. Dégonflez toujours le HoverMatt avant de gonfler le HoverJack.
4. Mobilisez toujours au moins deux soignants lors de l'utilisation du dispositif HoverJack.
5. Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
6. Branchez le cordon du dispositif d'alimentation à l'air HoverTech sur une prise électrique.
7. Le soignant à l'extrémité du pied active l'alimentation en air de HoverTech pour lancer le flux d'air.
8. Pour gonfler, tenez le tuyau contre la valve d'entrée n° 1 de HoverJack. (valve la plus proche du sol)
9. Lorsqu'il est totalement gonflé, retirez le tuyau. La valve se ferme automatiquement, maintenant la chambre gonflée.
10. En utilisant le même processus : Passez aux valves n° 2, n° 3 et n° 4 dans cet ordre ou jusqu'à ce que le dispositif d'évacuation HoverJack atteigne la hauteur désirée.
11. Bouclez les sangles de sécurité du patient.
12. Coupez l'alimentation en air de HoverTech et fixez les bouchons de valve, si nécessaire.
13. Déplacez le HoverJack à l'emplacement souhaité.
14. En cas de transfert du patient du HoverJack sur une surface adjacente, débouclez les sangles de sécurité du patient.
15. S'il s'avère nécessaire d'abaisser le patient, libérez l'air en ouvrant la valve de dégonflage n° 4 rouge la plus haute. Lorsque la chambre n° 4 est complètement dégonflée, déplacez-vous successivement vers le bas pour dégonfler complètement le HoverJack.



LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ.



NE RELÂCHEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS LORSQUE VOUS ABAISSEZ LE PATIENT.

Mode d'emploi - Lève-patient pneumatique HoverJack® [Fabriqué après 6/2023]

1. Placez le HoverJack sur le sol près du patient en vous assurant que la chambre avec la valve n° 4 est au-dessus et que la chambre avec la valve n° 1 est contre le sol.
2. Vérifiez que les valves sont fermées AVANT DE GONFLER.
3. Faites pivoter le patient sur le dispositif HoverJack dégonflé avec les pieds du côté de la valve. Autrement, le patient peut être amené sur le HoverJack en utilisant le HoverMatt®
Air Transfer System (voir le manuel HoverMatt pour les instructions). Si le HoverMatt est utilisé, assurez-vous que le HoverMatt et le patient sont correctement centrés sur le HoverJack. Dégonflez toujours le HoverMatt avant de gonfler le HoverJack
4. Mobilisez toujours au moins deux soignants lors de l'utilisation du dispositif HoverJack.
5. Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
6. Branchez le cordon du dispositif d'alimentation à l'air HoverTech sur une prise électrique.
7. Le soignant à l'extrémité du pied active l'alimentation en air de HoverTech pour lancer le flux d'air.
8. Pour gonfler, tenez le tuyau contre la valve n° 1 du dispositif HoverJack. (valve la plus proche du sol)
9. Lorsqu'il est totalement gonflé, retirez le tuyau. La chambre reste gonflée.
10. En utilisant le même processus : Passez aux valves n° 2, n° 3 et n° 4 dans cet ordre ou jusqu'à ce que le dispositif HoverJack atteigne la hauteur désirée.
11. Bouclez les sangles de sécurité du patient.
12. Coupez l'alimentation à air HoverTech.
13. Déplacez le HoverJack à l'emplacement souhaité.
14. En cas de transfert du patient du HoverJack sur une surface adjacente, débouclez les sangles de sécurité du patient.
15. S'il s'avère nécessaire d'abaisser le patient, dégagez l'air en ouvrant la valve la plus haute. Lorsque la chambre est complètement dégonflée, déplacez-vous successivement vers le bas pour dégonfler complètement. Relâchez le bouton du milieu pour dégonfler lentement.



LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ.



NE RELÂCHEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS LORSQUE VOUS ABAISSEZ LE PATIENT.

Spécifications du produit/Accessoires requis

Matériaux :	Matériaux du dessus : Nylon oxford Matériaux du dessous : Teflon®
Fabrication :	Soudage RF
Largeur :	32" (81cm) ou 39" (99cm)
Longueur :	72" (183 cm) ou 77" (196 cm)
Hauteur :	30" (76 cm) gonflé [chaque chambre de 7 1/2" (19 cm)]

N° de modèle : HJ3202T

N° de modèle : HJ3902T



Limite de poids : 1200 lbs (544 kg)

ACCESSOIRE REQUIS :

N° de modèle : HTAIR1200 (version nord-américaine) - 120V ~, 60 Hz, 10A

N° de modèle : HTAIR2300 (version européenne) - 230V ~, 50 Hz, 6A

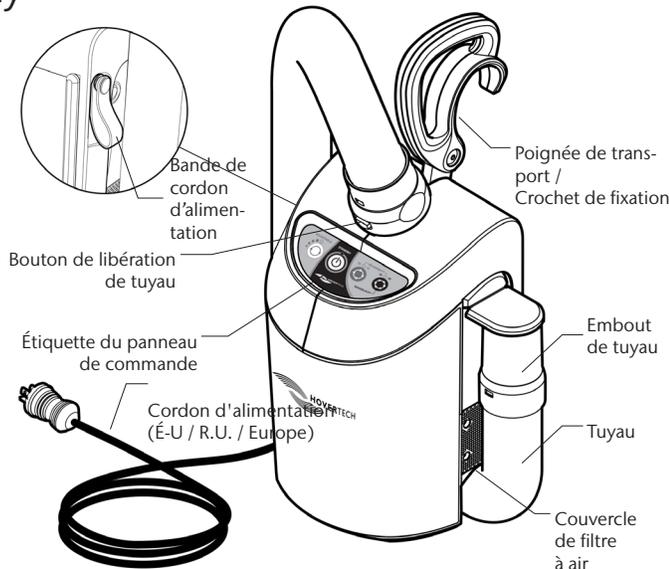
N° de modèle : HTAIR1000 (version japonaise) - 100V ~, 50/60 Hz, 12.5A

N° de modèle : HTAIR2356 (version coréenne) - 230V ~, 50/60 Hz, 6A

N° de modèle : Air200G (800 W) (version nord-américaine) - 120V ~, 60 Hz, 10A

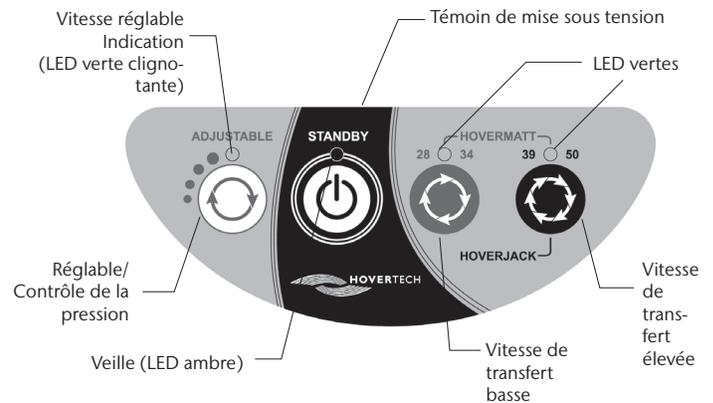
N° de modèle : Air400G (1100 W) (version nord-américaine) - 120V ~, 60 Hz, 10A

Identification de pièce - HT-Air® Air Supply



AVERTISSEMENT : Le dispositif HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations en CC.
Le HT-Air n'est pas prévu pour être utilisé avec le chariot de batterie HoverJack.

Fonctions du clavier HT-Air®



ADJUSTABLE (RÉGLABLE) : Pour utilisation avec les dispositifs de positionnement assisté par air HoverTech. Il existe quatre paramètres différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le taux d'inflation. La LED clignotante verte indiquera la vitesse de gonflage par le nombre de clignotements (c'est-à-dire deux flashes égaux à la seconde vitesse de gonflage).

Tous les paramètres dans la plage AJUSTABLE sont nettement plus faible que les paramètres HoverMatt et HoverJack. La fonction ADJUSTABLE (RÉGLABLE) ne doit pas être utilisée pour le transfert.

Le paramètre RÉGLABLE est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur les appareils HoverTech à assistance pneumatique et pour habituer progressivement le patient timide ou souffrant de douleur due à la fois au son et à la fonctionnalité des appareils gonflés.



STANDBY (VEILLE) : Utilisé pour arrêter le gonflage/le débit d'air (la LED orange indique le mode VEILLE).



HOVERMATT 28/34 : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 28 po et de 34 po.



HOVERMATT 39/50 ET HOVERJACK : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 39 po et de 50 po et les modèles HoverJack de 32 po et de 39 po.

Alimentation en air Air200G / Air400G

Si vous utilisez les dispositifs d'alimentation en air Air200G ou Air400G de HoverTech, appuyez sur le bouton gris sur le dessus de la cartouche pour lancer le flux d'air. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter le flux d'air.

Nettoyage et entretien

OPTION 1 - INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU HOVERJACK

Entre les utilisations du patient, le HoverJack doit être essuyé avec une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection de l'équipement médical. Une solution d'eau de javel 10:1 (10 parties d'eau : une partie d'eau de javel) ou des lingettes désinfectantes peuvent également être utilisées. NOTE : Le nettoyage avec une solution d'eau de javel peut décolorer le tissu.

Enlevez d'abord toute saleté visible, puis nettoyez la zone en fonction du temps d'imprégnation et du niveau de saturation recommandés par le fabricant du produit de nettoyage. Une brosse à récurer douce peut également être utilisée sur la zone affectée, si nécessaire, pour faciliter la pénétration du matériau HoverJack.

OPTION 2 - LAVAGE DU HOVERJACK

1. Vérifiez que le dispositif HoverJack est complètement gonflé avec toutes les valves et/ou les bouchons parfaitement fermés.
2. À l'aide de savon et d'eau (température maximale de l'eau 160 ° F) et d'une brosse à récurer, frottez délicatement le HoverJack souillé pour éliminer toute charge biologique.
3. Rincez complètement le HoverJack - REMARQUE : Veillez à ce que la quantité d'eau qui atteint les valves et/ou les bouchons soit la plus faible possible.
4. Placez le dispositif HoverJack sur son extrémité, les valves abaissées pour évacuer la plus grande quantité d'eau possible. Laissez le dans cette position pour le permettre de sécher complètement avant de le ranger.



Ne lavez pas le HoverJack dans une machine à laver.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Le HoverJack doit être inspecté périodiquement pour s'assurer que :

- Toutes les sangles de sécurité du patient sont attachées.
- Les poignées de transfert sont toutes fixées.
- Tous les fermetures sont intacts et fonctionnent.
- Il n'y a pas de crevaisons ou de déchirements.

Dispositifs HoverJack avec valves de gonflage/dégonflage séparées :

- Les valves de gonflage sont auto scellant sans signes de fuites
- Toutes les valves de dégonflage sont équipées d'un bouchon rouge.
- Les bouchons rouges sont intacts.

Dispositifs HoverJack avec valves universelles :

- Les valves universelles s'ouvrent complètement et se ferment parfaitement

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE L'ALIMENTATION EN AIR

Voir le manuel d'alimentation en air pour référence.

NOTE : VÉRIFIEZ LES DIRECTIVES LOCALES / NATIONALES / FÉDÉRALES / INTERNATIONALES AVANT LA MISE AU REBUT.

Transport et entreposage

Ce produit ne nécessite aucune condition d'entreposage particulières

Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise.

Veuillez appeler (800) 471-2776 et demander après un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un délai dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech
à l'attention de : N° RGA _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

Pour les entreprises européennes, les produits doivent être renvoyés à :



À l'attention de : N° RGA _____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Suède

Pour les garanties des produits, veuillez vous rendre sur notre site Web :
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

Ces produits sont conformes aux normes applicables aux produits de la classe 1 conformément au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, PAYS-BAS.

www.cepartner4u.com



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En cas d'événement indésirable causé par le dispositif, les problèmes doivent être signalés à notre représentant autorisé. Notre représentant transmettra les informations au fabricant.



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776 Fax
610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com